



大会
第七十四届会议
议程项目 123
加强联合国系统

安全理事会
第七十五年

2020年3月31日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给秘书长和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示，并鉴于美利坚合众国国务院官员詹姆斯·杰弗里于3月30日星期一发表的虚假声明，我谨致信你，以澄清与美利坚合众国政府数十年来对叙利亚人民实施的单方面强制性经济措施所产生的深远和持续的负面影响有关的一些事实。

- 上述声明只能用不责任和误导来形容。这只不过是为了企图掩盖美利坚合众国对阿拉伯叙利亚共和国主权、独立和领土完整以及对叙利亚人民的安全、和平、稳定和繁荣所犯下的罪行和侵犯行为。这些声明反映了一国政府继续奉行否认和傲慢的政策，不能指望它在抗击这一流行病的蔓延方面发挥任何人道主义和全球领导作用。
- 自1979年至今，美利坚合众国政府对阿拉伯叙利亚共和国实施了大量的单方面强制性经济措施。在过去9年里，这些针对叙利亚人民的非法措施的程度和影响有所增加，因为美国前任和现任政府发布了8项行政命令，加强了对叙利亚人民的经济封锁，并对银行、能源、投资、进出口、通信和海陆空运输部门实施了前所未有的额外惩罚措施。这些行动的目的是为了加强这些非法制裁，并将其影响扩大到剥夺叙利亚人民的基本权利，特别是获得适当医药、保健、食物、水、电和通信的权利，以及在国内或国外旅行的能力。
- 以下是美利坚合众国对叙利亚人民实施的单方面强制性经济措施所造成的最严重的直接和间接负面影响：



- (a) 叙利亚在人类发展指数上的排名已经跌落到最不发达国家类别(《2016年人类发展报告》)。
 - (b) 这些非法措施对提供人道主义援助产生了严重负面影响(西亚经济社会委员会的报告和单方面强制性措施对享受人权的不良影响问题特别报告员伊德里斯·贾扎伊里先生的报告),破坏了叙利亚人民满足其基本需求的能力,并降低了叙利亚政府向公民提供基本服务特别是能源服务的能力。
 - (c) 这些单方面措施直接阻碍了关键经济部门的有效运作,特别是能源、银行、医疗保健、工业、交通和通信部门。此外,它们还对国内外贸易和当地货币造成不利影响,并导致所有必需品和服务的成本增加。
 - (d) 这些非法措施还间接影响到叙利亚的许多活动,特别是教育、投资和发展投资,并阻碍我国修复基本基础设施和实现经济和社会发展目标的能力。
 - (e) 这些单方面强制性措施影响到我国与包括政府和私人实体在内的任何外国当事方合作或签订合同和合作的能力。这些措施的性质使公共和私人实体很难与叙利亚政府或任何叙利亚公司或个人签订合同,因为它们严重担忧受到金融和银行业务处罚,并被实施单方面措施的国家列入黑名单。
 - (f) 例如,由于这些惩罚性非法措施,叙利亚公共和私营医疗实体多年来没有足够的能力进口或在国内制造医疗设备和开发现代医疗技术,也无法进口足够数量的药品和医疗物品,因为强制性单方面措施对叙利亚银行部门产生了特别严厉的影响,尤其是在执行外部转账方面。此外,许多医疗和制药公司拒绝与叙利亚公共和私营部门的公司做生意并签订合同,因为它们担心会受到美国政府对其认为违反其对阿拉伯叙利亚共和国经济封锁的任何“第三方”实施的金融、银行业务和商业制裁。
- 随着我们的世界都在承受冠状病毒和 COVID-19 传播造成的大流行病,阿拉伯叙利亚共和国人民正遭受对我国实施的单方面强制性经济措施的严重负面影响,它在应对这一大流行病时承受着额外的压力,并面临着不同类型的挑战。这些非法措施已经并将继续影响平民的福祉,影响他们的日常生活,影响他们享有基本权利,包括健康、教育和良好服务权利的能力。这一危险病毒蔓延造成的持续危机给叙利亚政府带来了前所未有的挑战,其中最严重的挑战是:
 - (a) 无一例外地为保健机构提供其向所有人提供预防服务、检测和治疗所需的基本基础设施和必需品。
 - (b) 无一例外地向所有人提供基本医疗用品、食品和服务。

- (c) 加强经济，使政府以及公共和私营部门能够支持和资助旨在防止病毒进入我国或限制其扩散和传播的计划和措施。这些计划和措施包括消毒、隔离、关闭公共和私人场所和设施，甚至要求平民留在家中，在相当的时间内不要外出。
- 在实行这一令人窒息的经济封锁的同时，美利坚合众国政府继续对叙利亚奉行敌对政策，其基础是：实施侵略、直接军事占领，支持、资助武装恐怖和分离主义团体并向其提供武器，与土耳其占领军协调攻击阿拉伯叙利亚共和国，掩盖土耳其政权对叙利亚人民犯下的罪行，最近的一项罪行是切断东北部 100 万叙利亚平民的供水。美国政府和其他国家政府继续以破坏性方式阻挠和干预政治进程，阻碍重建和恢复，阻碍叙利亚难民返回本国，阻止联合国系统从提供人道主义援助过渡到支持恢复和重建项目并加强叙利亚经济满足叙利亚平民基本需求的能力。
 - 上文所述美国国务院官员代表其政府发言，撒谎并提出虚假指控，他说：“我想向叙利亚人民保证，美国的制裁丝毫不会影响进入叙利亚的食品或人道主义物资的运送，包括药品和医疗用品。自从我们实施制裁以来，我们一直为叙利亚所有地区的人道主义援助提供了豁免。”叙利亚政府重申，美国财政部提供的所谓豁免一直并将继续受到政治考虑的影响。因此，援助物品被运送到武装恐怖组织控制的地区，这些恐怖组织夺取了援助物品，并阻止援助物品到达合法的接收人手中。这一做法的目的是巩固这些团体的境况，延长战争，降低达成最终全面解决的可能性。与美国国务院官员詹姆斯·杰弗里声称的恰恰相反，援助物品从未到达叙利亚的合法接收人手中。此外，向叙利亚运送援助物品的机制和手段不符合安全理事会有关决议或大会第 46/182 号决议的规定，后者规定了在灾害和其他紧急情况下提供人道主义援助的规则和指导原则。
 - 因此，美利坚合众国政府针对叙利亚人民推行的敌对政策只能被视为直接公然违反《联合国宪章》、国际法和国际人道法原则以及安全理事会关于叙利亚局势的决议。尽管这一大流行病的蔓延对全人类构成直接严重威胁，但美利坚合众国政府继续对叙利亚人民采取单方面强制性经济措施，这进一步证明，美国政府不重视人道主义考虑，不理睬联合国及其各组织领导人以及世界领导人和全球公众发出的全球团结应对这一流行病的呼吁。
 - 阿拉伯叙利亚共和国呼吁美利坚合众国政府立即采取以下行动：
 - (a) 立即无条件解除对阿拉伯叙利亚共和国实施的所有单方面强制性经济措施，包括与银行、空运和海运、通信、能源和石油部门有关的措施，以便允许特别是医疗用品和设备自由流动，并加强叙利亚不受任何限制地应对这一大流行病并防止其蔓延的能力。

- (b) 从叙利亚所有领土特别是油气田撤出的美国占领部队，并允许叙利亚国家重新建立对所有这些地区的控制，重建和修复石油和天然气工厂，并将其资源专门用于叙利亚人民。
- (c) 关闭美利坚合众国及其非法分离主义民兵在叙利亚领土上建立的所有非法定居点和营地，同时确保包括伊拉克和黎凡特伊斯兰国的恐怖分子在内的所有外国恐怖主义作战人员及其家属撤出叙利亚领土并返回其原籍国。此外，美国政府必须停止危险且不负责任的字谜游戏。它定期释放外国恐怖分子，并将其偷偷带出拘留设施，例如由叙利亚民主力量分离主义团体监督下位于哈萨卡监狱和其他城市的拘留设施。
- (d) 叙利亚政府保留权利，追究美国政府及其所谓国际联盟内的伙伴对摧毁阿拉伯叙利亚共和国拉卡、德尔祖尔、艾恩阿拉伯、哈金和其他地区城市以及该联盟针对叙利亚道路、桥梁、发电厂、油气井和补给路线等基础设施造成叙利亚基础设施全部或部分被毁的非法军事行动所应承担的法律、道义和财政责任。

阿拉伯叙利亚共和国政府重申，它已调动所有人力、医疗和粮食资源，为所有叙利亚人服务，以应对这一大流行病，无论他们身在何处。阿拉伯叙利亚共和国非常赞赏秘书长采取的立场和他最近发表的声明，其中他呼吁停止强加给包括叙利亚人民在内的世界许多人民的单方面强制性措施。叙利亚政府指出，只要某些国家政府特别是美利坚合众国政府维持对世界各地 20 多亿人所实施的经济封锁的政策，任何限制和消除这一危险病毒的集体和全球努力都不可能取得成功。

请将本信作为大会议程项目 123 的文件和安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

巴沙尔·贾法里(签名)